



Luxembourg Air Rescue
A.s.b.l.

Luxembourg Airport – Gate E13
L-1110 Findel

B.P. 24 • L-5201 Sandweiler

☎ (+352) 48 90 06

✉ info@lar.lu

📘 @luxembourgairrescue

📺 /LuxembourgAirRescue

📷 @lux_airrescue

www.lar.lu

Profis mit Herz, Verstand und viel Erfahrung

Beruhigend zu wissen, dass unser qualifiziertes Fachpersonal rund um die Uhr persönlich für Sie da ist. Unsere Mitarbeiter betreuen Sie schnell und kompetent bei einem medizinischen Notfall im Ausland. Vom ersten Anruf bis zur sicheren Ankunft zu Hause: Die LAR ist an Ihrer Seite. Mit Herz, Verstand und über 30 Jahren Erfahrung, Kompetenz und Qualität.

Des spécialistes de cœur, de raison et d'expérience

Il est rassurant de savoir que notre personnel qualifié est à vos côtés 24h/24. Forts de nos 30 années d'expériences, nous savons exactement ce que nous devons faire pour vous aider de manière rapide et efficace en cas d'urgence médicale à l'étranger. Nous vous accompagnons dès votre premier appel jusqu'à votre arrivée à bon port, en faisant preuve de cœur, de raison et de compétence.

We fly for **your** life



Medizinische Rückführung 24/7*

Wobei hilft die LAR? (Auflistung der häufigsten Hilfestellungen)

Im Falle einer medizinischen Notlage im Ausland bietet die LAR:

- ▶ Medizinische Betreuung rund um die Uhr durch qualifiziertes Fachpersonal
- ▶ Entsprechende Hilfe in kürzester Zeit
- ▶ Eine für den Patienten verständliche Diagnose
- ▶ Klärung der medizinischen Situation durch Entsendung eines LAR-Arztes zum Patienten ins Ausland
- ▶ Rückführung in das Land des Wohnsitzes des eingetragenen Mitglieds

Rapatriement médicalisé 24/7*

Dans quels cas LAR offre de l'aide? (liste des services non exhaustive)

En cas d'urgence médicale à l'étranger LAR offre :

- ▶ des conseils médicaux 24/7 par des experts qualifiés
- ▶ une assistance appropriée dans les plus brefs délais possibles
- ▶ un diagnostic compréhensible pour le patient
- ▶ l'envoi d'un médecin LAR auprès du patient à l'étranger pour clarifier la situation médicale
- ▶ le rapatriement vers le pays de résidence du membre affilié

Was tun bei einem medizinischen Notfall im Ausland?

Que faire lors d'une urgence médicale à l'étranger?



Checkliste Fragen und Antworten

› Kontaktperson

Name, Telefonnummer, E-Mail sowie Verfügbarkeit

› Informationen zum Patienten

Name, Geburtsdatum und Adresse

› Aufenthaltsort des Patienten

Adresse sowie Name des Krankenhauses und der Abteilung, Telefonnummer und E-Mail

› Behandelnder Arzt im Ausland

Name, Telefonnummer, E-Mail und Sprachkenntnisse

› Umstände

Was ist passiert? Wo und wann?

Liste de contrôle questions et réponses

› Personne de contact

Nom, numéro de téléphone, e-mail ainsi que disponibilité

› Informations sur le patient

Nom, date de naissance et adresse

› Lieu de séjour du patient

Adresse ainsi que nom de l'hôpital et du service, numéro de téléphone et e-mail

› Médecin traitant à l'étranger

Nom, numéro de téléphone et langues parlées

› Circonstances

Que s'est-il passé, où et quand?

1

Erster Kontakt per Telefon mit der LAR-Alarmzentrale

Premier contact par téléphone avec la centrale d'alerte de LAR

Ab dem ersten Anruf sprechen Sie mit **qualifizierten LAR-Experten** um die Situation abzuklären:

- › Aufenthaltsort, Diagnose, Personalien und Kontaktdaten des behandelnden Arztes vor Ort

Dès le premier appel, vous parlez aux **experts qualifiés LAR** pour clarifier votre situation :

- › Localisation, diagnostic, données personnelles et coordonnées du médecin traitant sur place.



2

Arzt-zu-Arzt Gespräch Dialogue de médecin à médecin

Das medizinische Personal der LAR:

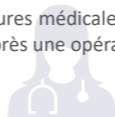
- › nimmt Kontakt mit dem **behandelnden Arzt vor Ort** auf
- › klärt alle **medizinischen Details**
- › entscheidet, wann, wie und unter welchen Umständen eine **Rückführung** des Patienten erfolgen kann

Wichtige Entscheidungskriterien sind hierbei die Therapiemöglichkeiten, medizinische Einrichtungen vor Ort sowie die zu erwartenden Komplikationen nach einer Operation oder Erkrankung.*

Le personnel médical LAR :

- › prend contact avec le **médecin traitant sur place**
- › clarifie tous les **détails médicaux**
- › décide quand, comment et sous quelles circonstances le patient pourra être **rapatrié**

Les critères décisifs sont entre autres les options thérapeutiques, les infrastructures médicales sur place et les complications à prévoir après une opération ou une maladie.*



*gemäß den allgemeinen Bedingungen für die Mitgliedschaft und Rückführung

3

Gratis Rückführung weltweit Rapatriement mondial gratuit

- › **Rückführung*** vom Krankenhausbett im Ausland bis ins Krankenhausbett in Ihrer Heimat
- › **Rückholung des Patienten** mit am besten geeignetsten Transportmittel: Krankenwagen, Linienflugzeug (ggfs. mit medizinischer Begleitung), Hubschrauber oder LAR-Ambulanzjet.

Für seine Mitglieder übernimmt die LAR sämtliche Kosten des Rücktransports aus dem Ausland.

- › **Rapatriement*** d'un lit d'hôpital à l'étranger vers un lit d'hôpital dans votre pays de résidence.
- › **Retour du patient** avec le moyen de transport le plus approprié : ambulance terrestre, avion de ligne (avec ou sans escorte médicale), hélicoptère ou jet-ambulance LAR.

Pour ses membres, LAR prend intégralement en charge tous les frais de rapatriements de l'étranger.



*selon les conditions générales d'affiliation et de rapatriement

LAR-Notfallnummer Numéro d'urgence LAR



+352 27 365 365



Im Falle eines medizinischen Notfalls im Ausland alarmieren Sie zunächst den örtlichen Rettungsdienst! Bei medizinischen Problemen ist unser Fachpersonal rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr für Sie da und kann ggfs. eine Rückführung in die Wege leiten.

En cas d'urgence médicale à l'étranger, alertez d'abord le service de secours local ! En cas de problème de santé grave, notre personnel spécialisé est à votre disposition 24h/24, 365 jours par an, et peut initier un rapatriement médicalisé si nécessaire.